

Raucherzeuger-Smoker- Lecksuchgerät „Mini Smokey“

RSL 01



Beschriebenes Produkt

Beschreibendes Produkt: Raucherzeuger-Smoker-Lecksuchgerät "Mini Smokey"

Hersteller

Autotestgeräte LEITENBERGER GmbH
Bahnhofstraße 33
72138 Kirchentellinsfurt
Deutschland

Rechtliche Hinweise

Dieses Werk ist urheberrechtlich geschützt. Die dadurch begründeten Rechte bleiben bei der Firma Autotestgeräte LEITENBERGER GmbH. Die Vervielfältigung des Werks oder von Teilen dieses Werks ist nur in den Grenzen der gesetzlichen Bestimmungen des Urheberrechtsgesetzes zulässig. Jede Änderung, Kürzung oder Übersetzung des Werks ohne ausdrückliche, schriftliche Zustimmung der Firma Autotestgeräte LEITENBERGER GmbH ist untersagt. Produktänderungen in Hinblick auf Aussehen, Abmessungen, Gewichte, Funktionsstand, Eigenschaften sowie Leistungen behalten wir uns im Zuge der Verbesserung und Anpassung an den Stand der Technik vor. Damit ist kein Anspruch auf Korrektur oder Nachlieferung bereits gelieferter Produkte verbunden. Streichungen können jederzeit vorgenommen werden, ohne dass ein rechtlicher Anspruch entsteht. Alle Hinweise zur Benutzung und Sicherheit sind unverbindlich. Sie ersetzen keinesfalls irgendwelche gesetzliche oder berufsgenossenschaftliche Vorschriften. Die in diesem Dokument genannten Marken sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

©Autotestgeräte LEITENBERGER GmbH. Alle Rechte vorbehalten. Originaldokument.
Dieses Dokument ist ein Originaldokument der Autotestgeräte LEITENBERGER GmbH.

Inhalt

| | |
|-----------------------------------------------------|----------|
| 1. Sicherheit | 3 |
| 1.1 Allgemeine Sicherheitshinweise und Bestimmungen | 3 |
| 1.2 Anwendungshinweise | 3 |
| 1.3 Symbolerklärung | 4 |
| 2. Bestimmungsgemäße Verwendung | 4 |
| 2.1 Haftungsausschluss | 4 |
| 2.2 Umgebungsbedingungen | 4 |
| 3. Produktbeschreibung | 5 |
| 3.1 Technische Daten, Spezifikationen | 5 |
| 3.2 Features | 5 |
| 3.3 Werkzeugansicht / Lieferumfang | 5 |
| 3.4 Lieferumfang | 6 |
| 4. Vor der Inbetriebnahme | 6 |
| 4.1 Lieferumfang prüfen | 6 |
| 4.2 Gerät vorbereiten und anschließen | 6 |
| 4.3 Inbetriebnahme und Anwendung | 7 |
| 4.4 Anwendungsbeispiel am Fahrzeug | 7 |
| 5. Hinweis zur Handhabung | 8 |
| 5.1 Pflege und Aufbewahrung | 8 |
| 6. Entsorgung | 8 |

1. Sicherheit

1.1 Allgemeine Sicherheitshinweise und Bestimmungen

Um ein sicheres und zuverlässiges Arbeiten mit dem Produkt gewährleisten zu können und um den Anwender vor Verletzungen zu schützen, sind folgende Punkte zu beachten:



- Bedienungsanleitung sorgfältig lesen.
- Das **Raucherzeuger-Smoker-Lecksuchgerät** darf nur von ausgebildetem Fachpersonal bedient und an Fahrzeugen verwendet werden.
- Der Anwender muss die entsprechenden Fachkenntnisse und Qualifikationen für den Anwendungsbereich besitzen, sich mit den dazu geltenden Normen, Bestimmungen und Vorgaben auskennen und diese beachten.



- Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des **Raucherzeuger-Smoker-Lecksuchgeräts**, Bewahren Sie die Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf, damit Sie bei Bedarf schnell die gewünschte Information erhalten.
- Generell sind die gesetzlichen Vorgaben und Vorschriften, sowie die Vorgaben und Vorschriften des Fahrzeug-Herstellers zu beachten.



- **Raucherzeuger-Smoker-Lecksuchgerät** keinen extremen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung, extremer Luftfeuchtigkeit oder Nässe aussetzen.
- Das Sicherheitsdatenblatt für das Rauchöl kann telefonisch oder per Mail über die 0049 7121 908 101 bzw. atg-info@lr-germany.de angefordert werden.

1.2 Anwendungshinweise



- Vor Inbetriebnahme durch Überprüfung den einwandfreien Zustand des **Raucherzeuger-Smoker-Lecksuchgerät** sicherstellen. Bei Beschädigung darf es NICHT in Betrieb genommen werden.
- Es dürfen keine technischen Veränderungen am **Raucherzeuger-Smoker-Lecksuchgerät** vorgenommen werden. Das Raucherzeuger-Smoker-Lecksuchgerät darf nicht geöffnet oder zerlegt werden.
- Reparaturen am Raucherzeuger-Smoker-Lecksuchgerät dürfen nur vom Hersteller ausgeführt werden.
- Verwenden Sie nur Originalersatzteile und Zubehör.



- Der Einsatz dieses Produkts außerhalb der Spezifikation oder die Missachtung der Sicherheits- und Bedienhinweise kann zu folgenschweren Fehlfunktionen sowie Personen- bzw. Sachschäden führen.
- Bei Arbeiten mit dem **Raucherzeuger-Smoker-Lecksuchgerät** persönliche Schutzausrüstung wie Schutzbrille, Hitzeschutz-Handschuhe, Sicherheitsschuhe etc. tragen.
- Für ausreichende Lüftung des Arbeitsplatz sorgen. Gas/Rauch/Dampf/Aerosol nicht einatmen.
- Vermeiden Sie den Kontakt zu rauchempfindliche Teile (z. B. den Scheinwerfer), wenn Sie einen Detektionstest durchführen.



- Das Rauchöl muss regelmäßig ausgetauscht werden. Bevor Sie neues Öl einfüllen, müssen Sie das alte Öl abgelassen werden.
- Als Rauchöl nur zugelassenes Rauch- oder Nebelöl verwenden.
- Verwenden Sie zum Einfüllen des neuen Öls die dem Zubehör beiliegende Einfüll-Flasche mit der Füllstandsmarkierung.



- Zu viel Rauchöl im Gerät kann die Rauchentwicklung beeinträchtigen. Wenn dies der Fall ist, lassen Sie einen Teil des Rauchöl durch die Ölablassöffnung ab.
- Es wird empfohlen, das restliche Rauchöl zur Aufbewahrung abzulassen, insbesondere wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird.

1.3 Symbolerklärung

Warnhinweise und wichtige Informationen sind in diesem Dokument durch Symbole zur besseren Unterscheidung gekennzeichnet.

Die Hinweise werden durch Signalworte eingeleitet, die das Ausmaß der Gefährdung zum Ausdruck bringen. Diese Hinweise und Informationen unbedingt einhalten und umsichtig behandeln, um Unfälle, Personen und Sachschäden zu vermeiden.



GEFAHR

Hinweis auf eine gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.



WARNUNG

Hinweis auf eine gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.



VORSICHT

Hinweis auf eine gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.



Achtung

Hinweis auf eine schädliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden zur Folge haben könnte.



Hinweis

Hinweis auf nützliche Tipps, Empfehlungen und Informationen für einen effizienten und störungsfreien Betrieb des **Leckage-Sucher-Set**.

2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das **Leckage-Sucher-Set** dient zur Lokalisierung von Undichtigkeiten an Kraftfahrzeugen unter Verwendung von Rauch und Druck.



WARNUNG

Gefahr durch bestimmungswidrige Verwendung.

Jede bestimmungswidrige Verwendung und Missachtung von Sicherheits- und Bedienhinweisen kann zu folgenschweren Fehlfunktionen sowie Personen- bzw. Sachschäden führen.

- Das **Raucherzeuger-Smoker-Lecksuchgerät** nur gemäß der bestimmungsgemäßen Verwendung einsetzen.
- Sämtliche Angaben der Bedienungsanleitung sind strikt einzuhalten.

2.1 Haftungsausschluss

Bei Nichtbeachtung der bestimmungsgemäßen Verwendung erlischt umgehend jeglicher Garantie- und Gewährleistungsanspruch gegenüber dem Hersteller. Für Schäden oder Betriebsstörungen, die durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung, Montagefehler oder Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen, wird keine Haftung übernommen.

2.2 Umgebungsbedingungen

Das **Raucherzeuger-Smoker-Lecksuchgerät** ist nur für den gewerblichen Werkstatt-Bereich einzusetzen.

Die klimatischen Voraussetzungen entsprechen den üblicherweise in Mitteleuropa vorkommenden Bedingungen.

Die optimale Funktion ist zwischen -10 °C bis +50 °C gewährleistet. Die Lagerungsbedingungen liegen bei -20 °C bis +60 °C.

Das **Raucherzeuger-Smoker-Lecksuchgerät** ist vor dem Herabfallen zu sichern.

3. Produktbeschreibung

Das **Raucherzeuger-Smoker-Lecksuchgerät** ermöglicht die Lokalisierung von Undichtigkeiten durch Druckbeaufschlagung mit oder ohne Rauch Zuführung.

- Der Rauchmodus hilft dabei, die genaue Stelle eines Lecks zu identifizieren, da er von einem Rauchgenerator gesteuert wird, der eingeschaltet werden kann, wenn ein Leck gefunden wird.
- Eingebaute Hochleistungspumpe, die zusätzliche Luftpumpen oder Kompressoren überflüssig macht.
- Durchflussmesser und Einstellknopf zur Beobachtung und Steuerung der Raucherzeugung.

3.1 Technische Daten, Spezifikationen

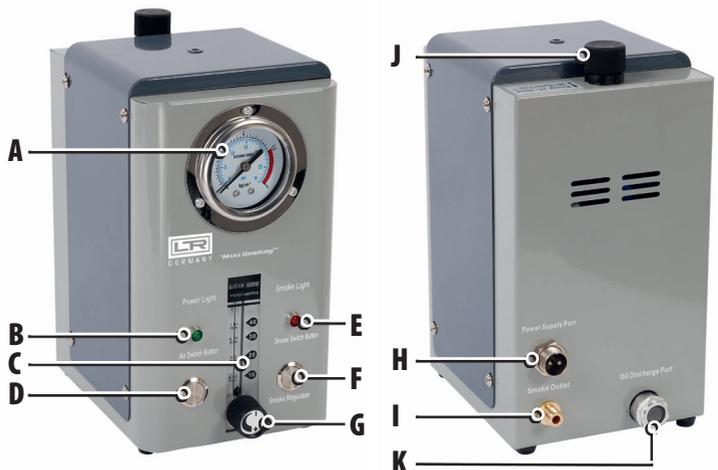
| Merkmal | Einheit | Wert |
|------------------------|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Stromversorgung | VDC | 12VDC ± 10%  |
| Testöl-Füllvolumen | ml | 30 |
| Nennausgangsdruck | bar | <1,5 |
| Nennausgangsdurchfluss | L/min | <15 |
| Nennleistung | W | 48 |
| Produktgröße, LxBxH | mm | 280 x 220 x 185 |
| Produktgewicht | kg | 3,7 |

3.2 Features

- Eingebaute Luftpumpe
- Überhitzungsschutz
- Manometer
- Schutzanzeige
- Rauchkontrollschalter
- Einstellknopf für den Druck & Durchfluss
- Ölablassventil
- Luftkontrollschalter

3.3 Werkzeugansicht / Lieferumfang

| Pos. | Bezeichnung |
|------|-------------------------------|
| A | Manometer |
| B | Kontrollleuchte 12 V Anschluß |
| C | Rauch Durchflussanzeige |
| D | Schalter Kompressor |
| E | Betriebsanzeige Rauchmodus |
| F | Rauch Durchfluss-Schalter |
| G | Rauch Durchfluss-Regler |
| H | 12 V Strom Steckdose |
| I | Rauch Auslass |
| J | Rauchöl Einfüllstutzen |
| K | Ölablassstutzen |



3.4 Lieferumfang

| Pos. | Bezeichnung | |
|------|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Raucherzeuger-Smoker-Lecksuchgerät |  |
| 2 | Anschluss-Schlauch für Rauchleitung |  |
| 3 | 12 V Stromkabel mit Stromklemmen |  |
| 4 | Luftbalg |  |
| 5 | Ausbauwerkzeug für Ventile |  |
| 6 | Konische Adapter |  |
| 7 | Anschluss für Kurbelgehäuseadapter |  |

| Pos. | Bezeichnung | |
|------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| 8 | Verschlussstopfen Konusadapter |  |
| 9 | Ersatzteil Luftbalg |  |
| 10 | Haken |  |
| 11 | Kurbelgehäuse Adapter (z.B. BMW) |  |
| 12 | PVC-Schlauch (6x3x10mm mit Schlauchverbinder) |  |
| 13 | Flasche Rauchöl 250 ml |  |
| 14 | Bedienungsanleitung |  |

4. Vor der Inbetriebnahme

4.1 Lieferumfang prüfen.

4.2 Gerät vorbereiten und anschließen

- Anschluss-Schlauch für Rauchleitung am Rauch Auslass (I) anbringen.
- 12 V Stromkabel mit Stromklemmen in die 12 V Strom Steckdose (H) einstecken.
- Haken an der Geräteoberseite einschrauben.



Hinweis:
Funktion Luftbalg:
Bedienung



Blasebalg
aufgepumpt



Blasebalg leer
(Ablassventil)

4.3 Inbetriebnahme und Anwendung



Achtung:
Kein Motoröl verwenden.
Als Rauchöl nur zugelassenes Rauch- oder Nebelöl verwenden.

- Den Deckel des Öl Einfüllstutzen (J) an der Geräte Oberseite abschrauben und mit Hilfe der Einfüllflasche 20 - 30 ml Rauchöl einfüllen. Deckel wieder aufschrauben und festziehen.
- Raucherzeuger-Smoker-Lecksuchgerät mit dem Haken an geeigneter Stelle (meist Hakenanschluss unter der Motorhaube) aufhängen.
- Die Druckerzeugung wird über den Schalter (D) ein- und ausgeschaltet.
- Die Raucherzeugung bzw. der Rauchmodus wird über den Schalter (F) ein- und ausgeschaltet. Über den Durchfluss-Regler (G) wird der Druck und die Rauchmenge eingestellt. Die Rauch Durchfluss-Anzeige (C) dient zu Kontrolle der Rauchmenge.



Hinweis:
Falls kein Druck aufgebaut wird, prüfen ob der Deckel des Öl Einfüllstutzen (J) richtig verschlossen ist.
Ist nach einigem Gebrauch die Rauchentwicklung zu gering, muss Öl nachgefüllt werden.
Nachfüllen mit max. 20 ml. Bei zu starker Rauchentwicklung (schwarz) bitte nicht nachfüllen, sondern das Öl wechseln.
Das Raucherzeuger-Smoker-Lecksuchgerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet und schaltet automatisch ab, wenn der Grenzwert erreicht wird. Sobald das Gerät abgekühlt ist schaltet sich das Gerät automatisch wieder ein.
Jeder Einsatz sollte nicht länger als 20 Minuten dauern. Zwischen den Einsätzen ca. 15 Minuten abkühlen lassen.

- Nach dem Einsatz des Raucherzeuger-Smoker-Lecksuchgeräts, Raucherzeugung Schalter (F) und Druckerzeugung (Kompressor) Schalter (D) ausschalten und Rauchöl ablassen.

4.4 Anwendungsbeispiel am Fahrzeug

Stromklemmen an der 12 V Batterie anklemmen (Polarität beachten). Die Betriebsbereitschaft wird über die Kontrollleuchte (B) angezeigt.



Hinweis:
Der Fahrzeug-Motor muss während der Durchführung dieses Verfahrens ausgeschaltet sein.

- Fahrzeugbatterie ggf. mit geeignetem Ladegerät stützen.
- Adapter für das zu prüfende System auswählen.
- Die zu prüfende Schlauchleitung am Fahrzeug soweit erforderlich freilegen.
- Gegebenenfalls die abgezogene Schlauchleitung mit den mitgelieferten Stopfen verschließen.
- Ist der zu prüfende Anschluss unförmig, kann der Blasebalg verwendet werden.
- Druckerzeugung Schalter (D) und Rauchmodus Schalter (F) einschalten. Der Rauchmodus wird über die Kontrollleuchte (E) angezeigt.

- Sobald der Rauch dicker wird, den Kegelkopf an der rauchführenden Leitung mit den angebrachten Prüfanschlüssen verbinden und Rauch in das zu prüfende System einleiten.

**Hinweis:**

Bei Druckprüfungen ohne Raucheinleitung den Rauchmodus ausschalten [Schalter (F)].

- Das zu prüfende System kontrollieren. Undichtigkeiten werden durch austretenden Rauch angezeigt.
- Nach der Lokalisierung der Undichtigkeit oder bestandem Test Rauchmodus und Druckerzeugung ausschalten.
- Rauchöl ablassen und ggf. zu Wiederverwendung aufbewahren.
- Gerät und Adapter demontieren und den Originalzustand des Fahrzeugs wiederherstellen.

5. Hinweis zur Handhabung

5.1 Pflege und Aufbewahrung

Um ein effektives Arbeiten zu ermöglichen, haben wir den **Raucherzeuger-Smoker-Lecksuchgerät** wartungsarm aufgebaut. Ein paar Hinweise sollten Sie dennoch beachten. Sie fördern damit einen störungsfreien Betrieb und erhalten den Wert der Technik.

**Hinweis:**

Beschädigung des **Raucherzeuger-Smoker-Lecksuchgerät** oder einzelner Komponenten durch aggressive Reinigungs- oder Lösemittel. Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, Lösemittel oder sonstige ähnliche Chemikalien zur Reinigung.

- Das **Raucherzeuger-Smoker-Lecksuchgerät** mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch reinigen.
- Lagern Sie Ihr Produkt in trockener und staubgeschützter Umgebung. Vermeiden Sie Stellen mit hohen Temperaturen und Feuchtigkeit, bzw. Stellen, die nass werden können, auch bei Wartung und Pflege.

6. Entsorgung

**Recycling nach WEEE (EU-Richtlinie 2002/96 EG)**

Altgeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden.

Sie haben die Möglichkeit das **Raucherzeuger-Smoker-Lecksuchgerät** zur Entsorgung an uns zurückzugeben.

Wenn Sie den **Raucherzeuger-Smoker-Lecksuchgerät** zu Entsorgung nicht an uns zurückgeben, sind sie verpflichtet das Gerät zu einem spezialisierten Zentrum zu bringen.